



TRAVANJ 2014. | BROJ 32. | ISSN 1847 – 3768 |

Transformacija namjene površina 1986-2011

Transformation of Land Use in Zagreb from 1986 to 2011

Opservatorij za praćenje klizišta Kostanjek

Monitoring Point for Kostanjek Landslide

Kulturna strategija Cultural Strategy

✂ PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA / SPATIAL DATA AND SURVEY

- 04 Transformacija namjene površina urbanog područja Grada Zagreba 1986. – 2011. / *Transformation of Land Use in the City of Zagreb Between 1986 and 2011*
- 07 Izvješće o izvršenju plana razvoja ISPU Grada Zagreba za 2013. / *Report on Development of the Zagreb Spatial Planning Information System in 2013*
- 08 Poboljšanje ZG Geoportala / *The Enhancement of Zagreb Geoportal*

III RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA / THE CITY OF ZAGREB DEVELOPMENT STRATEGY

- 11 Izvješće o provedbi ZagrebPlana / *A report on the Implementation of ZagrebPlan*

🌐 REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA / REGIONAL AND INTERNATIONAL COLLABORATION

- 14 Hrvatsko-japanski projekt SATREPS FY2008 / *Croatian-Japanese Project SATREPS FY2008*

Impressum

IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada

A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb

T +385 (0) 1/6101–840

F +385 (0) 1/6101–881

E strategija@zagreb.hr

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER

Jadranka Veselić Bruvo, Pročelnica

UREDNIKA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenec

NAKLADA / RUN 600 primjeraka

TISAK / PRINT Grafing

LEKTURA / PROOF READER Presscut

- 18 Prvi sastanak projekta SINERGI/ *Initial Meeting for SINERGI Project*
- 20 CH4LLENGE sastanak i radionica u Amiensu / *CH4LLENGE Meeting and Workshop in Amiens*
- 21 Posjet izaslanstva bečkog SPÖ-a ZgForumu / *Viennese SPÖ Delegation Visits ZgForum*
- 22 Osnivanje Konvencije o razvoju gradova i gospodarske infrastrukture Jadranske regije / *Founding of the Convention on Development of Cities and Economic Infrastructure of the Adriatic Region*
- 25 Američka gospodarska komora u Hrvatskoj: Mogućnosti financiranja konferencijskog centra u Zagrebu / *American Chamber of Commerce in Croatia: Financing Possibilities for a Conference Centre in Zagreb*

🗨 OBAVIJESTI / NEWS

- 28 Sastanak s predstavnicima Agencije za mobilnost i programe EU / *A Meeting with the Representatives of the Agency for Mobility and EU Programmes*
- 31 ZgForum: Kulturna strategija / *Cultural Strategy in ZgForum*
- 32 Savjet za socijalnu skrb / *Social Security Council*

PRIJEVOD / TRANSLATION Global link

SURADNICI / AUTHORS Karolina Bui, Ana Magdić, Snježana Mihalić Arbanas, Ivana Movrić, Kristina Mudronja, Željka Pavlović, Helena Pezer, Sonja Sočivica, Darko Šiško, Jasenka Valenčić, Marijana Vučetić, Matija Vuger, Zoran Žižek

KONCEPT I OBLIKOVANJE / DESIGN AND LAYOUT

Zoran Đukić, Jan Pavlović

TIPOGRAFIJA / TYPOGRAPHY Nikola Đurek, Typonine

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS Ana Magdić, Snježana Mihalić Arbanas, Vjekoslav Jelić, Studio HRC, Damir Žižić

Info brošure su dostupne na webu, na

www.zagreb.hr > stratezijsko planiranje > info brošure



Poštovane čitateljice i čitatelji,

u novom izdanju Info brošure predstavljamo vam analizu transformacije namjene površina urbanog područja Grada Zagreba u razdoblju od 1986. do 2011. godine koju je u prvoj polovici ove godine izradio Odjel za prostorne informacije i istraživanja. U travnju je aktivirana i nova verzija internetske stranice Geoportal Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka koja izmijenjenim dizajnom donosi nove tematske karte, grupe slojeva, slojeve i podloge.

Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada pripremio je Izvješće o provedbi ZagrebPlana za 2012. godinu koje je Skupština Grada Zagreba prihvatila na sjednici održanoj 15. travnja.

Otvoren je opservatorij klizišta Kostanjek, a tom je prilikom zasađena i japanska trešnja kao simbol suradnje Japana i Hrvatske. Nastavlja se rad na projektima SINERGI i CH4LLENGE, kao i suradnja s Američkom gospodarskom komorom u Hrvatskoj.

U ZgForumu smo održali niz sastanaka, između ostalih i s Agencijom za mobilnost i programe EU na temu suradnje vezane uz program Horizon 2020, s predstavnicima Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport na temu Kulturne strategije Grada Zagreba, a ugostili smo i inicijalni sastanak Savjeta za socijalnu skrb.

Srdačan pozdrav,

EN | Dear readers,

This new edition of Info brochure presents an analysis of the functional transformation of land use in the city of Zagreb during the period 1986 – 2011, developed by our Spatial Data and Research Department during the first half of this year. A new version of the Zagreb Spatial Data Infrastructure Geoportal was launched in April, providing a modified design and new thematic maps, layer groups, layers and base maps.

The City Office of Strategic Planning and Development of the City prepared a report on the implementation of ZagrebPlan for 2012, which was accepted by Zagreb City Council at the meeting held on April 15.

Landslide monitoring point Kostanjek was opened, and a Japanese Cherry was planted on the occasion, as a symbol of cooperation between Japan and Croatia. The projects SINERGI and CH4LLENGE have continued, as well as the cooperation with the American Chamber of Commerce in Croatia.

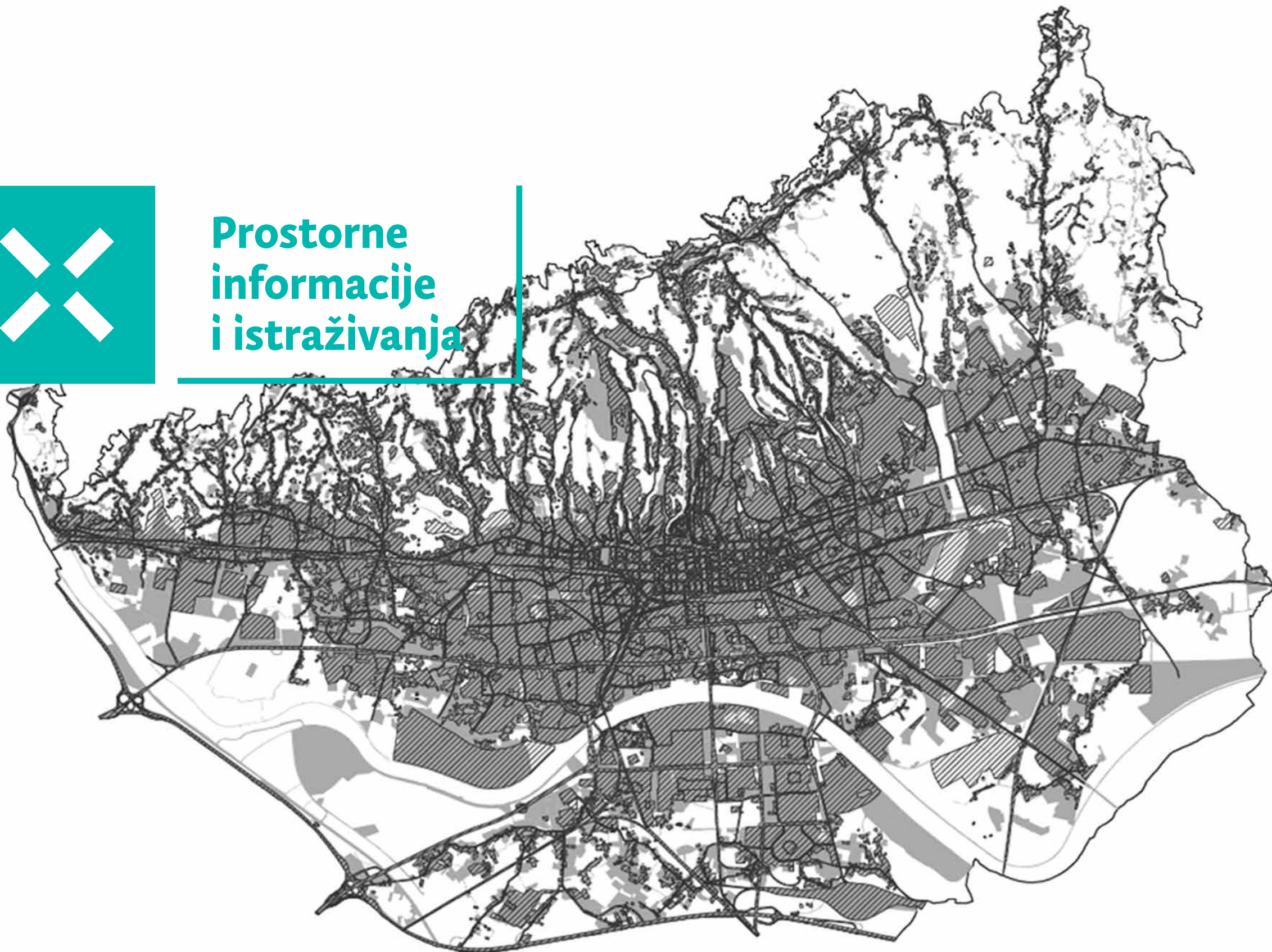
At ZgForum we have held a number of meetings, among others we met with the Agency for Mobility and EU Programmes on the subject of cooperation in relation to Horizon2020 programme, we organised a meeting with the representatives of the City Office of Education, Culture and Sports on the subject of the cultural strategy for the city of Zagreb, as well as hosted an initial meeting for the Social Security Council.

With best regards,

Jadranka Veselić Bruvo
Pročelnica / Head of Office



Prostorne informacije i istraživanja



Transformacija namjene površina urbanog područja Grada Zagreba 1986. – 2011.

TIJEKOM PRVE POLOVINE 2014. u Odjelu za prostorne informacije i istraživanja izrađena je analiza transformacije namjene površina urbanog područja Grada Zagreba u razdoblju 1986. – 2011. godine. Cilj projekta bio je stjecanje spoznaja u promjenama urbanog prostora Grada – promjene udjela pojedinih namjena, prenamjena urbanog područja, širenje u neizgrađena područja i sl.

Kao polazni podatak o stanju prostora Grada uzeto je postojeće stanje namjene površina izrađeno za potrebe pripreme Generalnog urbanističkog plana 1986. Kao što smo izvijestili u Info brošuri br. 30, karta namjene površina je digitalizirana te je izrađena GIS baza podataka. Stanje iz 2011. je preuzeto iz projekta kartiranja i analize namjene površina Grada Zagreba koje je izrađeno u okviru rada Odjela (Info br. 20, 22, 28). Analiza je izrađena za urbano područje koje odgovara obuhvatu GUP-a Grada Zagreba.

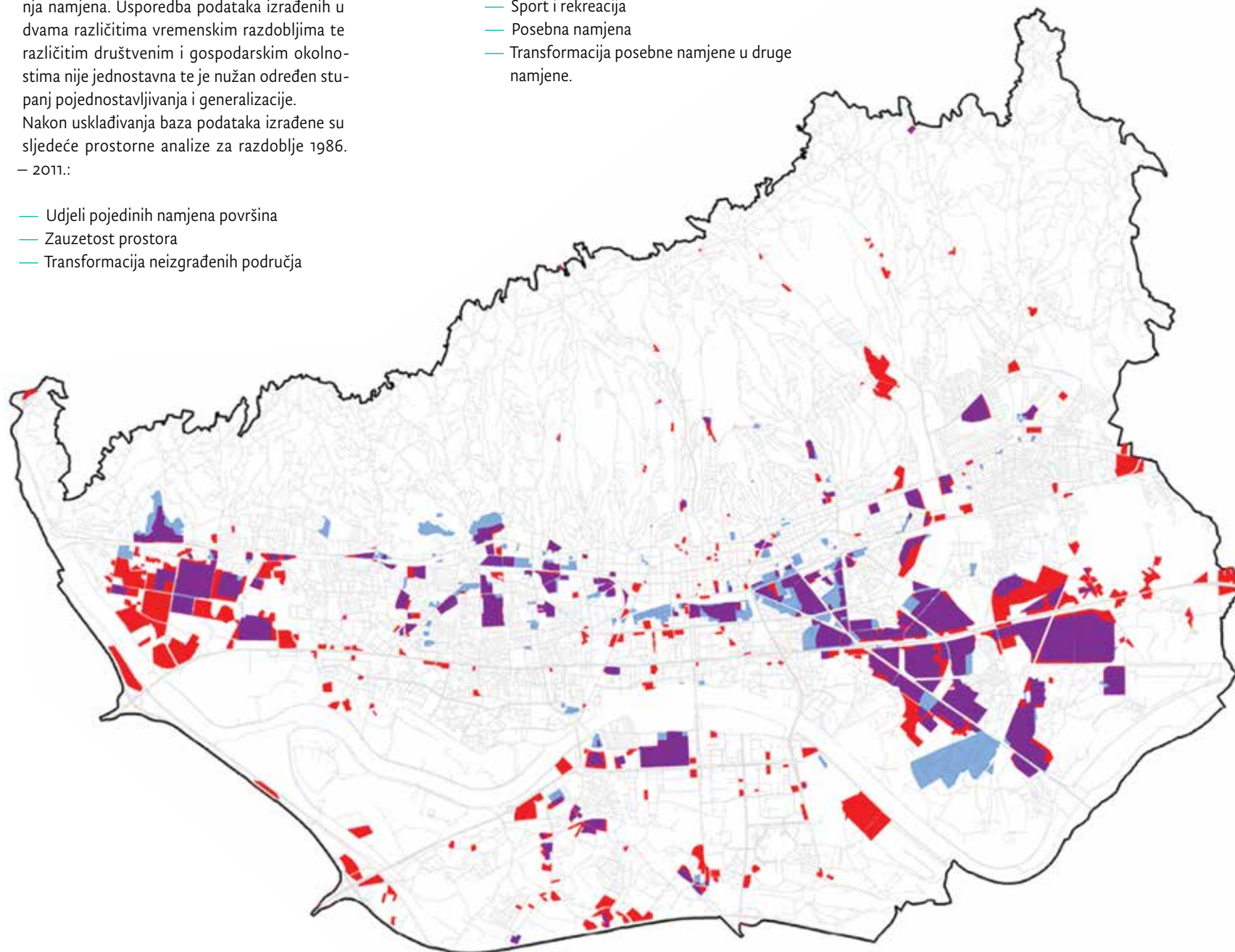
“ Cilj projekta bio je stjecanje spoznaja u promjenama urbanog prostora Grada – promjene udjela pojedinih namjena, prenamjena urbanog područja, širenje u neizgrađena područja i sl. ”

Preduvjet za usporedbu stanja iz dvaju vremenskih razdoblja bilo je usklađivanje klasifikacije namjene površina. Cjelokupna namjena iz oba projekta svedena je na dvanaest osnovnih klasa. Daljnji izazov je bio usklađivanje stupnja detaljnosti dviju baza podataka te načina razgraničenja namjena. Usporedba podataka izrađenih u dvama različitim vremenskim razdobljima te različitim društvenim i gospodarskim okolnostima nije jednostavna te je nužan određen stupanj pojednostavljivanja i generalizacije. Nakon usklađivanja baza podataka izrađene su sljedeće prostorne analize za razdoblje 1986. – 2011.:

- Udjeli pojedinih namjena površina
- Zauzetost prostora
- Transformacija neizgrađenih područja

- Stambena i mješovita namjena
- Transformacija drugih namjena u stambenu i mješovitu
- Javna i društvena namjena
- Gospodarska namjena
- Transformacija gospodarske namjene
- Sport i rekreacija
- Posebna namjena
- Transformacija posebne namjene u druge namjene.

▼ **SLIKA 02 TRANSFORMACIJA GOSPODARSKE NAMJENE | IMAGE 02 TRANSFORMATION OF COMMERCIAL USE**

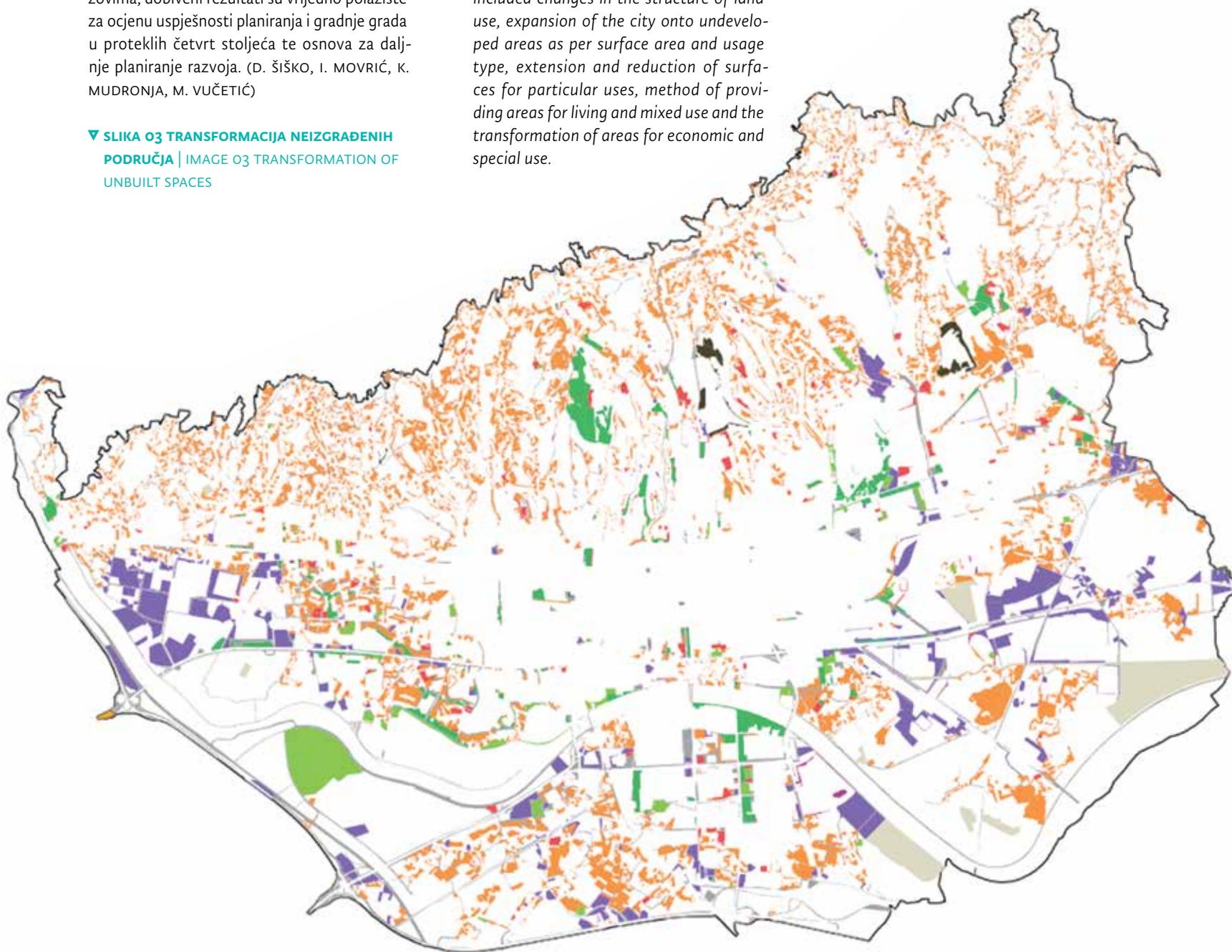


Izlazni podatci analize su promjene u strukturi namjene površina, širenje grada u neizgrađena područja prema površini i vrsti korištenja, povećanje i smanjenje površina pojedinih namjena, način dobivanja površina za stambenu i mješovitu namjenu te transformacije gospodarske i posebne namjene. Usprkos metodološkim izazovima, dobiveni rezultati su vrijedno polazište za ocjenu uspješnosti planiranja i gradnje grada u proteklih četvrt stoljeća te osnova za daljnje planiranje razvoja. (D. ŠIŠKO, I. MOVRIĆ, K. MUDRONJA, M. VUČETIĆ)

▼ **SLIKA O3 TRANSFORMACIJA NEIZGRAĐENIH PODRUČJA** | IMAGE O3 TRANSFORMATION OF UNBUILT SPACES

EN Transformation of Land Use in the City of Zagreb Between 1986 and 2011

During the first half of 2014, the Spatial Data and Research Department has developed an analysis of the functional transformation of land use Zagreb urban area for the period 1986 – 2011. The output data included changes in the structure of land use, expansion of the city onto undeveloped areas as per surface area and usage type, extension and reduction of surfaces for particular uses, method of providing areas for living and mixed use and the transformation of areas for economic and special use.



Izvešće o izvršenju plana razvoja ISPU Grada Zagreba za 2013.

TIJEKOM 2013. NASTAVLJENE SU aktivnosti na uspostavi i razvoju Informacijskog sustava prostornog uređenja Grada Zagreba i Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka. Prijedlog Plana razvoja Informacijskog sustava prostornog uređenja za 2013. godinu izradila je Koordinacija za izradu Informacijskog sustava prostornog uređenja Grada Zagreba, a donio ga je gradonačelnik Grada Zagreba dana 30. travnja 2013.

Temeljem Plana razvoja za 2013. provedene su aktivnosti o kojima smo izvještavali u prethodnim izdanjima Info brošure:

- izrađena je dokumentacija za izradu 3D modela grada
- ažurirana je baza podataka planirane namjene prostora Grada Zagreba
- izrađena je analiza namjene površina i urbanih gustoća gradskih četvrti Grada Zagreba
- digitalizirana je karta postojećeg stanja namjene površina iz 1986. godine
- izrađena je nova, poboljšana verzija ZG Geoportala
- izrađen je registar izvora prostornih podataka za potrebe NIPP-a
- intenzivirana je suradnja u RH i inozemstvu.

Dio planiranih aktivnosti nije proveden, dijelom zbog nepostojanja ulaznih podataka (georeferenciranje podataka Popisa 2011.), a dijelom zbog poteškoća u postupcima javne nabave (3D model). Neke aktivnosti je potrebno intenzivirati u 2014. (regionalni podatci, standardizacija). Na osnovi navedenih činjenica izvršenje Plana razvoja za 2013. je ocijenjeno uspješnim od strane članova i predsjednice Koordinacije

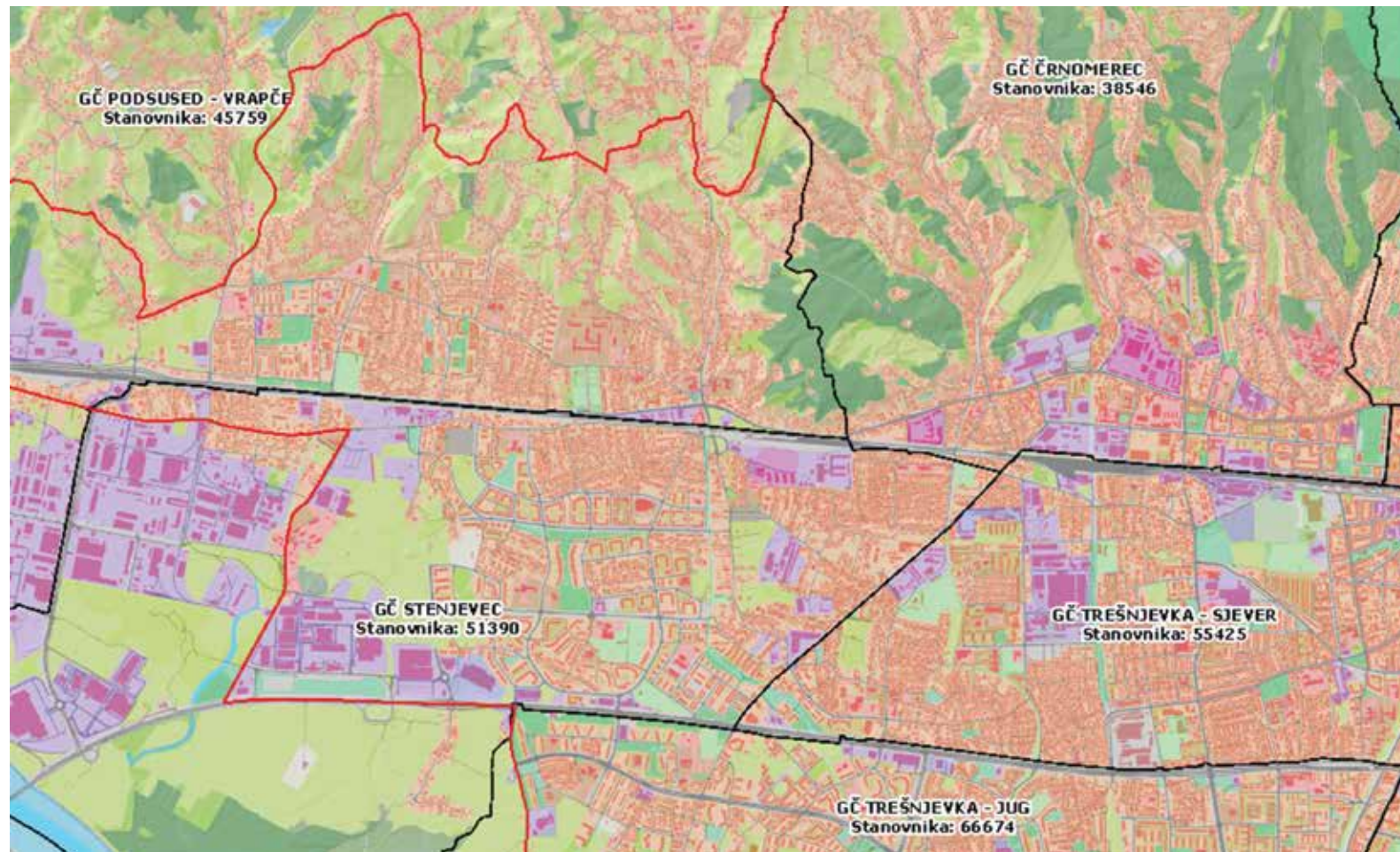
te gradonačelnika Grada Zagreba.

U 2014. je planirana značajna reorganizacija koordinacijskog rada u ovom području. Planira se razdvajanje poslova vezanih za obveze iz Zakona o prostornom uređenju od poslova iz područja infrastrukture prostornih podataka. Tako će u sljedećem razdoblju za uređivanje dokumenata prostornog uređenja i ISPU biti nadležan Zavod za prostorno uređenje Grada Zagreba, dok će se poslovi Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka odvijati u okviru rada nove Koordinacije za ZIPP i Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada.

(D. ŠIŠKO)

EN Report on Development of the Zagreb Spatial Planning Information System in 2013

During 2013, the activities on establishing and developing the Zagreb Spatial Planning Information System and Zagreb Spatial Data Infrastructure have continued. The Coordinating Committee for the development of the City of Zagreb Spatial Planning Information System has made the proposal of Plan for development of the Spatial Planning Information System for 2013, and it was passed by the mayor of Zagreb on 30 April 2013.



HR GEOPORTAL 04

Poboljšanje ZG Geoportala

DANA 2. 4. 2014. AKTIVIRANA JE nova verzija internetske stranice Geoportal Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka. Nova verzija uz izmijenjeni dizajn donosi nove tematske karte, grupe slojeva, slojeve i podloge.

Svaka nova tematska karta, podloga, grupa slojeva ili novi sloj na ZG Geoportalu označeni su žutom zvjezdicom radi lakše prepoznatljivosti. Također, u novoj verziji ZG Geoportala nalazi se i alat s popisom dostupnih WMS servisa, njihovim kratkim opisom te uputama za korištenje.

Nove tematske karte na Geoportalu ZIPP su 'Usluge za građane' i 'Strategijsko planiranje i razvoj'. Tematska karta 'Usluge za građane' objedinjuje prostorne informacije vezane za gradsku upravu koje građani mogu koristiti u svojim svakodnevnim aktivnostima – obrazovanju, rekreaciji, stanovanju i radu. Tematska karta 'Strategijsko planiranje i razvoj' prikazuje slojeve podataka koji se koriste u planiranju razvoja grada – korištenje zemljišta, statistički podatci, topografski podatci i sl., a planira se nadopunjavanje podatcima o strateškim gradskim projektima.

Unutar kataloga slojeva i pojedinih grupa na Geoportalu ZIPP uvršteni su novi slojevi:

- Grupa Topografska osnova (Vodovi, Objekti, Promet, Vode, Vegetacija i Vrste zemljišta)

▲ SLIKA 04 NOVI SLOJEVI U ZG GEOPORTALU | IMAGE 04 NEW LAYERS IN ZG GEOPORTAL

- Grupa Korištenje zemljišta (Postojeće stanje 2011., Planirana namjena 2013.)
- Grupa GUP Zagreb (8/2009) i Sesvete (1/2009) (Mreža karata 1:5000 Grad Zagreb)
- Grupa Stanovništvo, kućanstva i stanovi 2011. (Gradske četvrti Popis 2011)
- Grupa Osnovna karta (Osnovna karta 2012)
- Grupa Arhiva DOF-a (CDOF 2009)
- Grupa Upravljanje prostorom (Granice dopuštenog držanja domaćih životinja).

Uvođenjem novih tematskih karata, grupa i slojeva podataka značajno je unaprijeđena upotrebljivost ZG Geoportala. Osim poboljšanja dijela za građane, izrađen je i novi dio Geoportala za

ovlaštene korisnike iz gradske uprave koji će zamijeniti dosadašnji GIS Grada Zagreba.

(D. ŠIŠKO, Z. ŽIŽEK, H. PEZER)

EN The Enhancement of Zagreb Geoportal

A new version of Zagreb Spatial Data Infrastructure Geoportal was launched on 2 April 2014. The new version includes a modified design, new thematic maps, layer groups, layers and base maps. Apart from enhancing the sections intended for the public, a new section has been developed for authorised users from the city government, which will replace the present City of Zagreb GIS.



Razvojna strategija Grada Zagreba

Izvješće o provedbi ZagrebPlana

SVRHA IZRADE I DONOŠENJA Izvješća o provedbi ZagrebPlana je sustavno praćenje i vrednovanje provedbe politike regionalnog razvoja radi povećanja djelotvornosti, učinkovitosti i utjecaja na regionalni razvoj.

Sukladno članku 30. Zakona o regionalnom razvoju Republike Hrvatske, Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije (MRRFEU) godišnje izvješćuje Vladu RH o provođenju regionalne razvojne politike, a člankom 12. Pravilnika o obveznom sadržaju, metodologiji izrade i načinu vrednovanja županijskih razvojnih strategija (ŽRS) utvrđeno je da županija podnosi godišnje izvješće MRRFEU o rezultatima provedbe ŽRS.

Gradska skupština Grada Zagreba je na 36. sjednici održanoj 26. travnja 2012. donijela ZagrebPlan, Razvojnu strategiju Grada Zagreba, Strateška razvojna usmjerenja do kraja 2013. (Službeni glasnik Grada Zagreba 6/12).

Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada, temeljem Pravilnika o upisniku upravnih tijela jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave, agencija i drugih pravnih osoba osnovanih s ciljem učinkovite koordinacije i poticanja regionalnog razvoja (Narodne novine 53/10), kao regionalni koordinator za Grad Zagreb, zadužen je, između ostalog, za sveobuhvatno praćenje provedbe ZagrebPlana tijekom čitavog razdoblja provedbe, kao i prikupljanje podataka i izvješćivanje o provedbi ZagrebPlana. Također, o rezultatima provedbe ZagrebPlana najmanje jednom godišnje izvješćuje Partnersko vijeće Grada Zagreba.

Slijedom navedenog, Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada pripremio je Izvješće o provedbi ZagrebPlana, Razvojne strategije Grada Zagreba, Strateška razvojna usmjerenja do kraja 2013./2014., za 2012. godinu. U skladu sa ZagrebPlanom, poglavlje Provedba

Strategije, točka 3. Praćenje provedbe i izvješćivanje, o rezultatima provedbe (Izvješće 2012.), izvješćeno je Partnersko vijeće Grada Zagreba koje je jednoglasno prihvatilo Izvješće.

Gradonačelnik Grada Zagreba u ožujku 2014. je razmotrio Izvješće te ga uputio Gradskoj skupštini Grada Zagreba, koja je na 12. sjednici, 15. travnja 2014., donijela Zaključak o primanju na znanje informacije o Izvješću o provedbi ZagrebPlana za 2012. (K. BUI)

EN | Report on the Implementation of ZagrebPlan

As a regional coordinator for the city of Zagreb, the City Office of Strategic Planning and Development of the City is in charge of comprehensive monitoring of ZagrebPlan and reporting on its implementation. At its twelfth meeting, held on 15 April 2014, the City Council passed a resolution on taking note of the information about ZagrebPlan Implementation Report for 2012.

“ Svrha izrade i donošenja Izvješća o provedbi ZagrebPlana je sustavno praćenje i vrednovanje provedbe politike regionalnog razvoja radi povećanja djelotvornosti, učinkovitosti i utjecaja na regionalni razvoj. ”



**Regionalna i
međunarodna
suradnja**





▲ SLIKA 06 RADIONICA U STAROJ GRADSKOJ VIJEĆNICI | IMAGE 06 WORKSHOP AT THE OLD CITY HALL

HR SATREPS 06 07 08 09

Hrvatsko-japanski projekt SATREPS FY2008

RADIONICA 'HRVATSKO-JAPANSKI PROJEKT SATREPS FY2008: IZ ZNANOSTI U PRAKSU'

Radionica pod nazivom 'Hrvatsko-japanski projekt SATREPS FY2008: Iz znanosti u praksu' održana je u Staroj gradskoj vijećnici na Gornjem gradu 12. ožujka 2014. godine. Domaćin radionice bio je Ured za upravljanje u hitnim situacijama Grada Zagreba koji je član bilateralnog hrvatsko-japanskog projekta SATREPS FY2008 'Identifikacija rizika i planiranje korištenja zemljišta za ublažavanje posljedica klizanja i bujica u Hrvatskoj' od 2012. godine i jedan od suradnika na razvoju smjernica za ublažavanje posljedica klizanja kroz sustav civilne zaštite, prostornog uređenja i gradnje na državnoj, regionalnoj i

lokalnoj razini. Radionica je organizirana sa svrhom prezentacije osnovnih pristupa ublažavanja posljedica od klizanja, bujičnih poplava i odrona i preduvjeta za razvoj odgovarajućih mjera. Nakon pozdravnog govora pročelnika Ureda dr. sc. Pavla Kalinića, voditelji radnih grupa za klizišta izv. prof. Željko Arbanas i izv. prof. Snježana Mihalić Arbanas prezentirali su najvažnije rezultate projekta primjenjive za razvoj smjernica za ublažavanje posljedica klizišta u Hrvatskoj. Voditelji radnih grupa prof. Nevenka Ožanić i prof. Predrag Mišević prezentirali su rezultate projekta primjenjive za razvoj smjernica za ublažavanje posljedica bujičnih poplava i odrona u Primorsko-goranskoj i Istarskoj županiji i u Gradu Splitu. Uz japanske i hrvatske znanstvenike, na radionici su sudjelovali predstavnici Grada Zagreba iz triju ureda: Ureda za upravljanje u hitnim situacijama Grada Zagreba, Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada i Gradskog ureda za energetiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj, kao i predstavnici Primorsko-goranske županije, Grada Rijeke, Državne uprave za zaštitu i spašavanje, HEP-a iz



▲ SLIKA 07 HRVATSKI I JAPANSKI PREDSTAVNICI | IMAGE 07 CROATIAN AND JAPANESE PARTICIPANTS

Rijeke, Parka prirode Medvednica i Energetskog instituta Hrvoje Požar.

OTVORENJE OPSERVATORIJA ZA PRAĆENJE KLIZIŠTA KOSTANJEK RUDARSKO-GEOLOŠKO-NAFTNOG FAKULTETA U ZAGREBU

U petak 14. ožujka 2014. otvoren je opservatorij klizišta Kostanjev Rudarsko-geološko-naftnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Opservatorij klizišta Kostanjev otvorili su Nj. E. Keiji Ide, veleposlanik Japana u Republici Hrvatskoj, gradonačelnik Grada Zagreba Milan Bandić, rektor Sveučilišta u Zagrebu prof. dr. sc. Aleksa Bjeliš i dekan Rudarsko-geološko-naftnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu izv. prof. dr. sc. Zoran Nakić. Tijekom svečanog otvaranja na prostoru opservatorija Kostanjev zasađena je japanska trešnja kao simbol suradnje Japana i Hrvatske. Svečanom otvaranju opservatorija nazočili su japanski i hrvatski znanstvenici koji su sudjelovali u koncipiranju opservatorija, kao i u nabavi i instalaciji opreme. Od hrvatskih znanstvenika na uspostavljanju opservatorija radili su izv. prof. dr. sc. Snježana Mihalić Arbanas, Martin Krkač, dipl. ing. geol. i Sanja Bernat, mag. ing.

geol. s Rudarsko-geološko-naftnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i prof. dr. sc. Željko Arbanas s Građevinskog fakulteta Sveučilišta u Rijeci, kao i student Kristijan Špehar s PMF-a u Zagrebu i g. Nenad Smolčak, direktor tvrtke Geomatika-Smolčak d.o.o.

Otvaranju su nazočili i pročelnik Ureda za upravljanje u hitnim situacijama dr. sc. Pavle Kalinić i zamjenica pročelnika Gradskog ureda za izgradnju Grada, graditeljstvo, komunalne poslove i promet gđa Vesna Lubin, dipl. ing. građ. koji su sufinancirali opservatorij. Ostali gosti svečanog otvorenja opservatorija iz Grada Zagreba bili su: gđa Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada; g. Željko Horvat, poseban viši savjetnik gradonačelnika za koordinaciju Gradske uprave; gđa Helena Štimac, zamjenica pročelnice Gradskog ureda za katastar i geodetske poslove; gđa Nela Jurić, zamjenica pročelnice Gradskog ureda za gospodarstvo, rad i poduzetništvo; g. Dinko Vukelić, zamjenik pročelnika Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport; gđa Greta Augustinović Pavičić, posebna viša savjetnica



▲ SLIKA 08 GRANICE KLIZIŠTA KOSTANJEK | IMAGE 08 KOSTANJEK LANDSLIDE BOUNDARIES

gradonačelnika; gđa Branka Miljenović, posebna savjetnica gradonačelnika, i g. Miro Jukić, voditelj Odsjeka za održavanje klizišta i odvodnju atmosferskih voda zagrebačkog Sektora za građenje i održavanje komunalne infrastrukture. Opservatorij klizišta Kostanjek opremljen je doniranom opremom iz bilateralnog hrvatsko-japanskog projekta SATREPS FY2008 koji je proveden u razdoblju od 2009. do 2014. godine.

“ Podatci iz opservatorija omogućit će provođenje naprednih znanstvenih istraživanja na Sveučilištu u Zagrebu dugi niz godina, dok sam opservatorij predstavlja važan dio znanstvene infrastrukture Sveučilišta.

Oprema u približnoj vrijednosti od 3 milijuna kuna donirana RGN fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, instalirana je na klizištu u Podsusedu s kojega se podatci praćenja bežično prenose u online centar na RGN fakultet. Opservatorij klizišta Kostanjek Rudarsko-geološko-naftnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu predstavlja krunu uspješne bilateralne znanstvene suradnje Hrvatske i Japana, kao i suradnje Sveučilišta u Zagrebu i Grada Zagreba. Podatci iz opservatorija omogućit će provođenje naprednih znanstvenih istraživanja na Sveučilištu u Zagrebu dugi niz godina, dok sam opservatorij predstavlja važan dio znanstvene infrastrukture Sveučilišta, kao jedan od najnaprednijih poligona za praćenje klizišta u Europi.

Oprema za praćenje klizišta Kostanjek instalirana je na površini klizišta na 23 lokacije (mjerne postaje), a na 5 lokacija postavljeni su stupovi bez opreme (kao nosači invarne žice ekstenzometra). Od ukupno 28 lokacija s instaliranom opremom, u privatnom posjedu je 19 lokacija, a u posjedu Grada Zagreba je 9 lokacija. Sustav sofisticirane opreme za praćenje klizišta Kostanjek,



▲ SLIKA 09 JAPANSKA TREŠNJA U CVATU | IMAGE 09 JAPANESE CHERRY TREE IN BLOSSOM

instalirane na površini od približno 1 km², omogućava kontinuirana opažanja i mjerenja promjena uvjeta koji dovode do opetovanih aktiviranja klizanja na području napuštenog površinskog kopa lapora i u njegovoj naseljenoj okolini. Ovime je u Gradu Zagrebu po prvi put omogućeno uvođenje sustava ranog upozoravanja od potencijalno opasnih pomaka klizišta Kostanjek u Podsusedu koje je već 50 godina aktivno klizište u urbanom dijelu Zagreba, pokrenuto rudarskim aktivnostima 1963. godine. Daljnji razvoj sustava praćenja klizišta Kostanjek i unaprjeđenje opservatorija nastavit će se i nakon završetka hrvatsko-japanskog projekta kroz suradnju Grada Zagreba i RGN fakulteta. Rezultati praćenja i znanstvenih istraživanja na temelju podataka prikupljenih u ovom opservatoriju omogućavaju primjenu suvremenih inženjerskih rješenja na području klizišta Kostanjek, čime se Gradu Zagrebu otvaraju nove mogućnosti da pomogne stanovnicima ugroženog područja kroz sustav prostornog uređenja, gradnje i civilne zaštite. Rudarsko-geološko-naftni fakultet u Zagrebu, Sveučilište u Zagrebu i Grad Zagreb zahvaljuju

Japanskoj vladi na ovoj vrijednoj donaciji opreme i sredstava za znanstvena istraživanja u okviru znanstvenog bilateralnog japansko-hrvatskog SATREPS FY2008 projekta. Također, zahvaljujemo građanima koji su omogućili postavljanje opreme na privatnom zemljištu, kao i sponzorima za potporu pri instalaciji i korištenju sustava. (IZV. PROF. DR. SC. SNJEŽANA MIHALIĆ ARBANAS, ZAMJENICA VODITELJICE HRVATSKO-JAPANSKOG PROJEKTA)

EN | Croatian-Japanese Project SATREPS FY2008

The City of Zagreb Office of Emergency Management organised a workshop called ‘Croatian-Japanese project SATREPS FY2008: from science to practice’ at the old City Hall in Zagreb Upper town. A monitoring point for the Kostanjek landslide was open on 14 March, and a Japanese Cherry tree was planted as a symbol of cooperation between Japan and Croatia.

Prvi sastanak projekta SINERGI

U TORINU JE od 24. do 26. ožujka 2014. održan prvi sastanak (kick-off meeting) projekta SINERGI (Social Inegration through Urban Growth Strategies).

Na susretu konzorcija bili su prisutni partneri projekta iz Skoplja, Zagreba i Torina kao grada domaćina, dok su se predstavnici grada Dijona ispričali zbog nedolaska.

Prvog dana sastanak je započeo neformalnim okupljanjem partnera u Urban Center Metropolitanu i prezentacijom programa za sva tri dana. Nakon upoznavanja s programom rada organizirana je konferencija za tisak – službeno predstavljanje projekta u torinskoj gradskoj vijećnici.

Predstavnik SINERGI partnera i ostale okupljene pozdravio je g. Piero Fassino, gradonačelnik Torina, te direktori institucija uključenih u projekt (Urban Center Metropolitanu, Politecnico di Torino te SiTi – Higher Institute on Territorial Systems for Innovation).

Moderator diskusije bio je g. Maurizio Baradello, pročelnik Ureda za međunarodne odnose, EU projekte i suradnju.

“ Predstavnik SINERGI partnera i ostale okupljene pozdravio je g. Piero Fassino, gradonačelnik Torina, te direktori institucija uključenih u projekt (Urban Center Metropolitanu, Politecnico di Torino te SiTi – Higher Institute on Territorial Systems for Innovation).



▲ SLIKA 10 | IMAGE 10

Nakon pauze u popodnevnom radnom dijelu predstavnici Skoplja, grada koji koordinira projektom, prezentirali su kratki pregled projekta SINERGI. Nakon uvoda pročelnik skopljskog Ureda za međunarodnu suradnju održao je prezentaciju o gradu Skoplju.

Ana Magdić je u ime Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada održala prezentaciju o Zagrebu, tradiciji urbanističkog planiranja u gradu, strateškim i regionalnim projektima i srodnim temama. Nakon zagrebačke slijedila je prezentacija domaćina iz Torina te diskusija o prikazanim projektima iz svih triju gradova.

Popodne je organiziran obilazak lokacija u gradu na kojima je proveden proces urbane transformacije: Bulevar Spina Centrale, željeznička pruga i stanica Porta Susa te Lingotto.

Drugi dan započeo je u Urban Center Metropolitanu gdje su djelatnici te institucije održali prezentaciju o svojim aktivnostima. Posjet Urban Centru bio je prilika da se razmijene iskustva i usporede sličnosti i različitosti u funkcioniranju sa svojim zagrebačkim pandanom, ZgForumom.

Slijedio je radni sastanak koji je vodio prof. Ognen



▲ SLIKA 11 | IMAGE 11

Marina s Arhitektonskog fakulteta u Skoplju kao znanstveni koordinator projekta: utvrđeni su rasporedi događanja, proračun, očekivani rezultati i vremenski okvir za pojedine faze / radionice. Ustrojen je i tzv. ‘steering committee’ projekta, skupina za donošenje odluka o projektu (ispred zagrebačkih partnera za članove skupine izabrani su Ana Magdić i Matija Vuger). Nakon pauze slijedio je obilazak Castello del Valentino, nekadašnje rezidencije kuće Savoja, u kojem se danas nalazi odjel za arhitekturu fakulteta Politecnico di Torino. Nakon obilaska ove povijesne građevine, slijedile su prezentacije fakulteta – partnera na projektu, odjela za arhitekturu s Politecnico di Torino, Arhitektonskog fakulteta sa Sveučilišta sv. Ćirila i Metoda u Skoplju te Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

Nastavljena je rasprava i prijedlozi vezani uz organizaciju sljedećeg sastanka koji je planiran polovinom srpnja u Zagrebu.

Trećeg dana sastanak partnera počeo je u postorima SiTi – Higher Institute on Territorial Systems for Innovation gdje je predstavljen InViTo (Interactive Visualisation Tool) – aplikacija koju

će dionici u projektu SINERGI koristiti za razvijanje scenarija razvoja pojedinih case study lokacija. Nakon predstavljanja SiTi instituta i InViTo aplikacije slijedile su prezentacije nevladinih organizacija koje sudjeluju kao partneri u projektu – Go Green iz Skoplja i DOOR iz Zagreba.

Inicijalni sastanak u Torinu završio je prijedlogom tema i načina organizacije za sljedeći sastanak u Zagrebu. Partneri će nakon prvog sastanka utvrditi konačan termin i program zagrebačkog sastanka.

(M. VUGER, A. MAGDIĆ, S. SOČIVICA)

EN Initial Meeting of SINERGI Project

A kick-off meeting of the project SINERGI (Social Inegration through Urban Growth Strategies) was held in Torino from 24 to 26 March 2014. The consortium meeting was attended by partners from Skopje, Zagreb and the host city of Torino, while the Dijon representatives apologised for non-attendance. The following meeting will take place in Zagreb.



▲ SLIKA 12 | IMAGE 12

AMI | CH4ALLENGE | 12

CH4ALLENGE sastanak i radionica u Amiensu

GRADSKI URED za strategijsko planiranje i razvoj Grada kao koordinator lokalnih aktivnosti projekta CH4ALLENGE sudjelovao je u Amiensu od 31. ožujka do 2. travnja 2014. na četvrtom susretu konzorcija i trećoj radionici projekta pod nazivom 'Identifikacija najučinkovitijih mjera'.

Na susretu konzorcija bili su prisutni svi partneri na projektu, dok su na radionici prisustvovali i gradovi sljedbenici dobre prakse projekta CH4ALLENGE.

Sastanak konzorcija započeo je analizom statusa pilot projekta i strategija svih gradova partnera, uključujući i analize budućih izvješća vezanih za projekt. Nakon analize raspravljalo se o izradi kurikulumu plana održive mobilnosti, internet učionica, te ciljeva i zadataka svakog pojedinog radnog paketa, o čemu je svaki grad podnio posebno izvješće.

Dok su se na prve dvije radionice projekta CH4ALLENGE razmatrali procesi sudjelovanja i institucionalne suradnje, treća radionica u

Amiensu usredotočila se na identifikaciju najučinkovitijih mjera i paketa mjera u planiranju održive mobilnosti u gradovima.

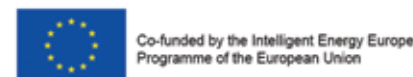
Nakon što su gradovi naveli svoje ciljeve i identificirali probleme koje treba prevladati u procesu, idući korak bit će identifikacija mogućih mjera politike. Učinkovit paket mjera može kombinirati najučinkovitije političke mjere kako bi se postigla sinergija, a time i povećala prihvatljivost pojedinih mjera.

Na radionicama sudionici su imali prilike upoznat se s osnovama identifikacije mjera te načinom primjene pomoću internetskog alata razvijenog od strane Instituta za promet Sveučilišta u Leedsu.

Više o radionici, a i o projektu možete pročitati na internetskoj stranici <http://www.sump-challenges.eu/>.

Radionica je završena najavom sljedeće radionice u Dresdenu pod nazivom 'Monitoring and evaluation' koja će se održati početkom srpnja 2014. godine. (M. VUGER)

CH4ALLENGE



EN CH4ALLENGE Meeting and Workshop in Amiens

As a coordinator of local activities for the CH4ALLENGE project, the City Office of Strategic Planning and Development of the City participated in the fourth consortium meeting and the third workshop of the SINERGI project named 'Identification of the most effective measures', held in Amiens between 31 March and 2 April 2014.

HR | 13

Posjet izaslanstva bečkog SPÖ-a ZgForumu

1. I 2. TRAVNJA IZASLANSTVO BEČKOG SPÖ-A (austrijske socijaldemokratske stranke) posjetilo je Zagreb. Za tridesetak gostiju Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, kao domaćin popodnevnog dijela posjeta prvog dana, organizirao je obilazak nekoliko novih objekata

škola i vrtića, a grupu je, uz djelatnike Ureda, vodio Luka Korlaet s Arhitektonskog fakulteta. Na programu obilaska, kao primjer tema za koje su gosti iskazali interes, našli su se nasele Vrbani III kao primjer novije stanogradnje s pratećim sadržajima, školom i vrtićem, panoramski razgled Arene Zagreb i obilazak dječjeg vrtića na Laništu. Ravnateljica vrtića održala je gostima kratko izlaganje o svim aktivnostima i načinima organiziranja boravka za najmlađe. Tijekom obilaska razvila se zanimljiva rasprava o programima i usporedbama bečkih i zagrebačkih prilika i mogućnosti te su gosti pohvalili kvalitetu prostora i način rada vrtića na Laništu. Nakon Laništa organiziran je vođeni posjet Muzeju suvremene umjetnosti te panoramski razgled jezera Bundoš.

Obilazak je završio posjetom ZgForumu, prostoru u čijem je nastanku i oblikovanju kao uzor poslužio upravo bečki Planungswerkstatt kao mjesto dijaloga uprave i građana. Pročelnica Ureda za strategiju u svom je govoru istaknula kvalitetnu dugogodišnju suradnju Beča i Zagreba, čiji je rezultat i izložba Stadtbaun – Izgradnja grada koja je bila postavljena i u ZgForumu. Bečkoj delegaciji predstavljene su osnovne informacije o Zagrebu, Uredu za strategiju i



▲ SLIKA 13 IZASLANSTVO BEČKOG SPÖ U ZGFORUMU | IMAGE 13 DELEGATION OF VIENNESE SPÖ IN ZGFORUM

Zagrebplanu te neki strateški gradski projekti. Nakon nastavka programa i sastanka sa zagrebačkim socijademokratima, delegaciju bečkog SPÖ-a je u Dvercima 2. travnja primio gradonačelnik g. Milan Bandić. (S. SOČIVICA)

EN **Viennese SPÖ Delegation visits ZgForum**

A Viennese delegation from SPÖ (Austrian social-democratic party) organised a study visit to Zagreb from 1 to 2 April. The City Office of Strategic Planning and Development of the City arranged a sightseeing tour for about thirty guests, taking them to see new architecture in Zagreb. They were guided by Luka Korlaet from the Zagreb School of Architecture. After the sightseeing tour, they visited ZgForum.

HR 14 15

Inicijativa za osnivanje Konvencije o razvoju gradova i gospodarske infrastrukture Jadranske regije

SASTANAK ZA OSNIVANJE Konvencije o razvoju gradova i gospodarske infrastrukture Jadranske regije održan je 14. travnja 2014. u ZgForumu u organizaciji Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada u suradnji sa Službom za međugradsku i međunarodnu suradnju Ureda gradonačelnika Grada Zagreba. Inicijator sastanka bio je Sačir Šošević, direktor Regionalnog centra za strateška planiranja i investicije Geoprojekt d.o.o. Sarajevo. G. Šošević je predstavio svoj dugogodišnji rad na području urbanizma i prostornog planiranja i razvoja, dosadašnje projekte i suradnike iz regije, Europe i Sjedinjenih Američkih Država



▲ SLIKA 14 | IMAGE 14

te naposljetku recentne europske projekte iz programa IPA.

Povod sastanka bio je prijedlog osnivanja Konvencije o razvoju gradova i gospodarske infrastrukture Jadranske regije, s ciljem prezentacije inicijative novog projekta ciljanim partnerima iz regije, a prvom od njih Gradu Zagrebu nakon podrške dobivene od gradonačelnika Grada Sarajeva.

Ideja je, po uzoru na suvremene svjetske tematske konvencije, u Jadranskoj regiji organizirati konvenciju za suradnju velikih gradova po pitanju razvoja gradova i unaprjeđenja gospodarske infrastrukture. Primarni interes je okupiti partnere u Sarajevu, Zagrebu, Ljubljani, Podgorici, Prištini, Beogradu, Skoplju i Tirani. Nakon

konstituiranja konvencije nastojalo bi se uključiti i suradnike iz Trsta, Beča, Bratislave i eventualno Rima, te drugih gradova.

Svrha konvencije je stručna suradnja i razmjena znanja i iskustava. U zrelijoj fazi pokušalo bi se uključiti i predstavnike Splita, Dubrovnika i Rijeke te ostalih gradova koji pokazuju interes za suradnju. Začetnik ideje, g. Šošević, Zagreb smatra važnim partnerom zbog njegove prepoznate vodeće uloge u regiji po pitanju međugradskih i međunarodnih suradnji.

Ovaj je projekt nedvojbeno vezan i za EU makroregionalne strategije te ima određenih dodirnih točaka s Jadransko-jonskom inicijativom i Dunavskom strategijom, ali se razlikuje po pitanju obuhvata interesnih područja i fokusa među temama. Teme kojima bi rezultirala ovakva konvencija su razvoj poslovnih zona i unaprjeđenje

“ Ideja je, po uzoru na suvremene svjetske tematske konvencije, u Jadranskoj regiji organizirati konvenciju za suradnju velikih gradova po pitanju razvoja gradova i unaprjeđenja gospodarske infrastrukture.



▲ SLIKA 15 | IMAGE 15

energetske učinkovitosti te mogućnost promocije konvencije na tematskim međunarodnim gospodarskim sajmovima.

Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada podržao je ideju o osnivanju konvencije, ali i istaknuo potrebu za uključivanjem bližih srednjoeuropskih gradova već u najranijoj fazi – radi potrebe za bržim i učinkovitijim prijenosom europskih iskustava i primjera dobre prakse te s ciljem uključivanja gradova šire Jadranske regije. Na sastanku su sudjelovali g. Šaćir Šošević, direktor tvrtke Geoprojekt d.o.o. Sarajevo – Regionalni centar za stateška planiranja i investicije te predstavnici Grada Zagreba, Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada – gđa Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica, g. Stjepan Kelčec Suhovec, gđa Valerija Kelemen Pepeonik, g. Darko Šiško, gđa Sonja Sočivica i gđa Ana Magdić. (A. MAGDIĆ)

EN Initiative for Founding of the Convention on Development of Cities and Economic Infrastructure of the Adriatic Region

The meeting for the Convention on Development of Cities and Economic Infrastructure of the Adriatic Region founding initiative was held at ZgForum on 14 April 2014. It was organised by the City Office of Strategic Planning and Development of the City in cooperation with the City of Zagreb Mayor's Office for Intercity and International Cooperation. The meeting was initiated by Šaćir Šošević, the director of Geoprojekt, a Regional Center for Strategic Planning & Investments from Sarajevo.



Američka gospodarska komora u Hrvatskoj: Mogućnosti financiranja konferencijskog centra u Zagrebu

AMERIČKA GOSPODARSKA KOMORA U HRVATSKOJ
28. travnja 2014. je organizirala sastanak u Hotelu Esplanade u Zagrebu na temu financiranja konferencijskog centra Grada Zagreba putem EU fondova. Prvu prezentaciju pod nazivom 'Važnost konferencijskog turizma za Zagreb i

hrvatsko gospodarstvo' održao je g. Krešimir Špoljar, direktor tvrtke Woodsford grupa d.o.o., predsjedavajući Odbora za turizam AmCham-a, a drugu prezentaciju pod nazivom 'Zagrebački kongresni centar: Mogućnosti financiranja iz EU fondova u razdoblju 2014. – 2020.' održao je Miha Jazbinšek, direktor tvrtke EUFONDIA.

Suradnja Gradskog ureda za stratejsko planiranje i Američke gospodarske komore u Hrvatskoj na temu važnosti konferencijskog turizma započela je još krajem prošle godine. Ovaj put cilj sastanka je bio okupiti relevantne dionike iz različitih institucija kako bi predstavnici Odbora za turizam Američke gospodarske komore saznali više o ovoj temi i sukladno tome nastavili planirati svoje daljne aktivnosti.

Sastanku su, između ostalih, prisustvovali i gđa Sandra Švaljek – zamjenica gradonačelnika grada Zagreba, gđa Mirka Jozić – pročelnica Gradskog ureda za gospodarstvo, rad i poduzetništvo, gđa Marina Pavković ispred podružnice Zagrebačkog Velesajma Zagrebačkog Holdinga i gospodin Šušak ispred HUP Zagreb d.d. Ispred Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada sudjelovale su pročelnica Jadranka Veselić Bruvo i Ana Magdić.

Na sastanku je u ime komore sudjelovala izvršna direktorica komore Andrea Doko Jelušić te ostali članovi Odbora. (A. MAGDIĆ)

EN American Chamber of Commerce in Croatia: Financing Possibilities for a Conference Centre in Zagreb

The American Chamber of Commerce in Croatia organised a meeting on the subject of financing a conference centre in Zagreb by means of EU funds, held at Esplanade hotel on 28 April 2014. The purpose of the meeting was to bring together relevant participants from various institutions in order to enable the representatives of the American Chamber of Commerce Tourist Board to learn more about this subject and to keep planning their activities accordingly.



Obavijesti





▲ SLIKA 16 SUDIONICI RASPRAVE | IMAGE 16 DEBATE PARTICIPANTS



Sastanak s predstavnicima Agencije za mobilnost i programe EU

SASTANAK GRADSKOG UREDA za strategijsko planiranje i razvoj Grada i Agencije za mobilnost i programe EU održan je 10. ožujka 2014. u ZgForumu. Svrha sastanka bila je uspostava kontakata i početak međusobne suradnje prvenstveno vezane uz program Horizon 2020.

○ AGENCIJI ZA MOBILNOST I PROGRAME EUROPSKE UNIJE

Agencija za mobilnost i programe Europske unije (AMPEU) javna je ustanova koja provodi i promovira programe Europske unije i druge međunarodne programe u području znanosti, obrazovanja, osposobljavanja i mladih. Agencija je usmjerena podizanju kvalitete sustava prvenstveno njegovom internacionalizacijom, odnosno jačanjem instrumenata mobilnosti u svrhu učenja i usavršavanja, što je njezina misija.

Među temeljne djelatnosti Agencije tako pripada informiranje i savjetovanje o programima iz njezina područja.

Agencija za mobilnost i programe Europske unije (<http://www.mobilnost.hr/>)

središnja je točka, odnosno polazište za informiranje o međunarodnim mogućnostima na području formalnoga i neformalnog učenja. To podrazumijeva intenzivne promotivne i informativne aktivnosti kako bi svi građani Republike Hrvatske bili svjesni mogućnosti i koristi koje im pruža međunarodna dimenzija učenja. Agencija ulaže u obrazovanje i usavršavanje građana Republike Hrvatske, u osuvremenjivanje i unapređenje sustava obrazovanja, znanosti i rada s mladima te u njihovu internacionalizaciju, i to provedbom sljedećih programa i ostalih navedenih aktivnosti.

PROGRAMI

- Erasmus+- program Europske unije za obrazovanje, osposobljavanje, mlade i sport
- Obzor 2020.- okvirni program Europske unije za istraživanje i inovacije
- Program za cjeloživotno učenje (Lifelong Learning Programme – LLP)
- Mladi na djelu (Youth in Action – YiA)
- Sedmi okvirni program za istraživanje i tehnološki razvoj (Seventh Framework Programme for Research and Technological Development – FP7) – potprogram Suradnja (teme Energija i Okoliš) i potprogram Ljudi (stipendije Marie Curie)
- Euraxess (mobilnost istraživača u Europi)
- Srednjoeuropski program sveučilišne razmjene (CEEPUS)
- Bilateralni program akademske mobilnosti
- Erasmus Mundus (uspostavljanje međunarodnih združenih diplomskih i doktorskih studija)
- Tempus (modernizacija sustava visokog obrazovanja).

INICIJATIVE I MREŽE

- Europass inicijativa (skup dokumenata koji olakšavaju mobilnost i potiču cjeloživotno učenje)
- Eurodesk mreža (informacije o mogućnostima za mlade u Europi i politikama za mlade na europskoj razini)
- Euroguidance mreža (potpora savjetnicima u profesionalnom usmjeravanju).

NACIONALNE SKUPINE

- Hrvatska stručna skupina za Bolonjski proces
- Radna skupina stručnjaka za ECVET (Europski sustav kreditnih bodova u strukovnom obrazovanju i osposobljavanju).

Nakon kratkog predstavljanja sudionika i međusobnog upoznavanja pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Jadranka Veselić Bruvo obratila se prisutnima i ukratko predstavila najvažnije teme kojima se Ured bavi te značajne projekte u kojima je sudjelovao, ali i koji su u tijeku. Kao važan dio cjelokupnog rada Ureda predstavljen je i ZagrebPlan – Razvojna strategija Grada Zagreba do kraja 2013. godine koja je izrađena u skladu sa smjernicama politike regionalnog razvoja Republike Hrvatske, dugoročno usmjerene prema poticanju skladnog i uravnoteženog razvoja, uz zaštitu i očuvanje prirodnog okoliša i raznolikosti kulturnog bogatstva. Između ostalog, naglašeno je da se Ured najviše ponosi intenzivnom komunikacijom s građanima koja se odvija u prostorima ZgForum, otvorenog 15. 12. 2011. godine. Ukratko su prikazane zanimljivosti

vezane uz prostor ZgForuma u Gajevoj ulici, izložbe koje su ondje bile postavljene, važne osobe s kojima su održani sastanci, trenutna izložba koja je postavljena u prostoru, te radionice koje su se odvijale u sklopu edukacija. Predstavljena je i Info brošura Ureda koja izlazi svaka dva mjeseca i prati sve njegove aktivnosti. Naglašeno je da se Ured maksimalno trudi informirati građane o svom radu, kao i činjenica da se bavi i društveno – ekonomskim istraživanjima te krajobraznom i biološkom raznolikošću. Na kraju su predstavljeni najznačajniji projekti na kojima je Ured sudjelovao, a to su:

- PRESTO – promocija bicikla kao oblika dnevnog prometa za svakog
- TRAILBLAZER – transport i inovativna logistika
- CH4LLENGE – planiranje održive mobilnosti u gradovima
- CIVITAS ELAN – najveći i najvažniji projekt Ureda u kojem je sudjelovalo, između ostalih partnera, i pet velikih gradova i koji nas je uputio na sve značajne detalje važne u budućim realizacijama projekata.

Spomenuto je da je Ured trenutno u fazi pripreme projekta SINERGI – projekta jačanja participativnog pristupa u planiranju i odlučivanju.

Isto tako, naglašeno je da je Grad Zagreb član organizacija ICLEI i EUROCITIES te mreže CIVINET Slovenija – Hrvatska, a spomenute su i edukacije koje je Ured provodio kao koordinator regionalnog razvoja, bilo samostalno, bilo u suradnji s vanjskim edukatorima.

Uz pročelnicu, o projektima su ukratko govorili i drugi djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada.

Nakon predstavljanja projekata i rada Ureda prisutnima se obratio g. Alan Kečkeš, osoba za kontakt u području Energije i Transporta u Agenciji za mobilnost i programe Europske unije. Agencija je usmjerena podizanju kvalitete sustava, prvenstveno njegovom internacionalizacijom, odnosno jačanjem instrumenata mobilnosti u svrhu učenja i usavršavanja, što je njezina misija. G. Kečkeš je ukratko izvijestio o njihovom radu, projektima u koje su uključeni (najviše su koncentrirani na Obzor 2020.) i činjenici da im je glavni cilj prikupiti što veći broj projekata, a naglasio je i kako ga izrazito raduje buduća suradnja s Gradskim uredom za strategijsko planiranje i razvoj Grada.

Raspravljalo se i o pravnim i financijskim pitanjima koja se povezuju uz projekte, a najviše je vremena posvećeno proračunu, opravdavanju troškova i budžetu projekta te ostalim stavkama vezanim uz financijski dio projekta.

(Ž. PAVLOVIĆ, J. VALENČIĆ)

EN | A Meeting with the Representatives of the Agency for Mobility and EU Programmes

The meeting of the City Office of Strategic Planning and Development of the City and the Agency for Mobility and EU Programmes was held at ZgForum on 10 March 2014. The purpose of the meeting was to set up contacts and establish cooperation, primarily in relation to Horizon2020 programme. Agency for Mobility and EU Programmes (AMPEU) is a public institution that implements and promotes European Union programmes and other international programmes in the fields of science, education, training and youth.



ZgForum: Kulturna strategija

SASTANAK NA TEMU KULTURNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA održan je 11. 3. 2014. u ZgForumu. Sastanku su ispred Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj prisustvovali pročelnica Grada Jadranka Veselić Bruvo, te djelatnice Irena Matković, Sonja Sočivica i Ana Magdić. Ispred Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport prisutni su bili Tedi Lušetić, Frano Boban, Andrea Šimičić i Nikola Stojadinović. Kulturni proizvod i sve aktivnosti vezane uz kulturu u trenutcima nepostojanja vlastitoga strategijskog dokumenta (Kulturne strategije) mogu svoje uporište naći u ciljevima, prioritetima i mjerama ZagrebPlana (Razvojne strategije Grada Zagreba) koju je izradio Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada. Ovaj sastanak okupio je sve prisutne kako bi predstavnici Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport predstavili svoja nastojanja za izradu Kulturne strategije. Izrada će uključivati značajan broj relevantnih dionika – predstavnike gradskih ureda kulturnih institucija te predstavnike malog i srednjeg poduzetništva, a izradit će se po uzoru na strategije drugih gradova EU. (A. MAGDIĆ)

EN | Cultural Strategy in ZgForum

A meeting on the subject of a cultural strategy for the city of Zagreb was held at ZgForum on 11 March 2014. Prior to the making of the cultural strategy, cultural products and all culture-related activities may find their foothold in the aims, priorities and measures of ZagrebPlan. This meeting brought together all participants to enable the representatives of the City Office for Education, Culture and Sports to present their efforts in the making of the Cultural Strategy.

▲ SLIKA 17
SUDIONICI
RASPRAVE
| IMAGE 17
DEBATE
PARTICIPANTS



◀ SLIKA 18 |
IMAGE 18

HR 18

Savjet za socijalnu skrb

GRADSKI URED ZA SOCIJALNU ZAŠTITU I OSOBE S INVALIDITETOM zbog potrebe donošenja Strateškog dokumenta Socijalni plan Grada Zagreba 2014. – 2020. ima obavezu organizirati rad Savjeta za socijalnu skrb koji ima zakonsku obavezu predložiti donošenje Plana na sjednici Skupštine Grada Zagreba. Gradska skupština Grada Zagreba je na 47. sjednici, 21. veljače 2013. donijela Odluku o osnivanju Savjeta za socijalnu skrb.

Tim povodom u ZgForumu je u ponedjeljak, 28. travnja 2014. održan prvi, inicijalni sastanak Savjeta za socijalnu skrb.

Savjet broji 15 članova. Članovi Savjeta su predstavnici Grada Zagreba, centara za socijalnu skrb, domova socijalne skrbi, centara za pomoć i njegu, korisnika ustanova socijalne skrbi, vjerskih zajednica te drugih pravnih i fizičkih osoba koje obavljaju djelatnost socijalne skrbi, ustanova iz područja obrazovanja, zdravstva, zapošljavanja i drugih djelatnosti važnih za socijalno uključivanje korisnika, strukovnih komora i udruga, udruga za promicanje prava korisnika socijalne skrbi te sindikata i poslodavaca u socijalnoj skrbi.

Na inicijalnom sastanku u ZgForumu ispred Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada uzvanike je pozdravila Sonja Sočivica, a dnevni red je obuhvatio predstavljanje članova Savjeta, Poslovnik o radu Savjeta te Prijedlog nacrtu Socijalnog plana Grada Zagreba 2014. – 2020.

Ovim događanjem u ZgForumu nastavljena je uspješna međuuredska i međuinstitucionalna suradnja zbog koje je i prostor ZgForuma inicijalno i otvoren.

(S. SOČIVICA)

EN Social Security Council

The City Office for Social Security and Disability shall establish a Social Security Council whose task will be to develop a Social Plan for the city of Zagreb for the period 2014 – 2020. The initial meeting of the Social Security Council was held to that purpose at ZgForum on Monday, 28 April 2014.

Osobna karta ureda

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada u ljeto 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje stratejskih odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba.

Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZagrebPlan-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

- Odjel za stratejsko planiranje,
- Odjel za koordinaciju i praćenje provedbe stratejskih odluka, planova i projekata,
- Odjel za pripremu i provedbu regionalnih i međunarodnih projekata,
- Odjel za prezentaciju projekata (ZgForum)
- Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
- Odjel za statistiku,
- Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb

A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18

E strategija@zagreb.hr

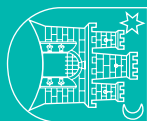
T +385 (0) 1 / 610-1840 F +385 (0) 1 / 610-1881

EN About the Office

City of Zagreb Office for Strategic Planning and Development was established in summer of 2005 in order to draft strategic decisions for development of the City, propose and implement regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity. Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding coordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:

- Strategic Planning Department,
- Coordination and Supervision of Strategic Planning and Projects Department,
- Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
- Projects Presentation Department (ZgForum),
- Spatial Data and Research Department,
- Statistics Department,
- Demography Department.

The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.



GRAD ZAGREB
GRADSKI URED
ZA STRATEGIJSKO
PLANIRANJE I
RAZVOJ GRADA

